

A Suitable Partner



In the story of the creation of the first woman, the Hebrew word ezer is used to describe her relationship with the first man. Many Bibles translate that word as “helper” or “helpmate,” thus making the woman an addition to the man. The Lectionary translates the word as “suitable partner,” emphasizing mutuality rather than subservience. Since the word is generally used for divine assistance,

it certainly does not imply inferiority. Another important Hebrew word is bad, usually translated as “alone.” A common meaning is “separated from,” implying incompleteness in a relationship. This incompleteness is remedied when the man is given a suitable partner, one who is as intimate a companion to him as are his bones. The intimacy of this relationship of mutuality is found in the Gospel passage as well. There the focus is on the endurance of the relationship. Jesus insists that the bond that joins the couple together must not be severed. Many today might find this ruling too rigid. Things can happen in intimate relationships; partners can grow apart; staying together could become dangerous. While these are valid concerns today, women in the patriarchal society of the time would see Jesus’ interpretation of the law as protecting them. By law only men could divorce their wives, and reasons for doing so could be as trivial as poor cooking. Today’s readings remind us of our need for intimate relationships of mutuality. They further underscore how important it is to cherish such relationships and to nurture them by respecting our partners. Sr. Dianne Bergant, CSA

FOR Reflection Do you consider yourself a “suitable partner”? Are you nurturing and respectful??

Una pareja adecuada

En el relato de la creación de la primera mujer, la palabra hebrea ezer se utiliza para describir su relación con el primer hombre. Muchas Biblias traducen esa palabra como “ayudante” o “compañera”, lo que convierte a la mujer en un complemento del hombre. El Leccionario traduce la palabra como “compañera idónea”, enfatizando la mutualidad más que el servilismo. Dado que la palabra se utiliza generalmente para la asistencia divina, ciertamente no implica inferioridad. Otra palabra hebrea importante es bad, que suele traducirse como “solo”. Un significado común es “separado de”, lo que implica lo incompleto de una relación. Esta carencia se remedia cuando al hombre se le da una compañera adecuada, una que es tan íntima para él como sus huesos. La intimidad de esta relación de reciprocidad se encuentra también en el pasaje del Evangelio. En él, la atención se centra en la resistencia de la relación. Jesús insiste en que el vínculo que une a la pareja no debe romperse. Hoy en día, a muchos les puede parecer que esta norma es demasiado rígida. En las relaciones íntimas pueden ocurrir cosas; los miembros de la pareja pueden distanciarse; permanecer juntos podría resultar peligroso. Aunque estas son preocupaciones válidas hoy en día, las mujeres de la sociedad patriarcal de la época verían la interpretación de la ley de Jesús como una protección para ellas. Según la ley, sólo los hombres podían divorciarse de sus esposas, y las razones para hacerlo podían ser tan triviales como cocinar mal. Las lecturas de hoy nos recuerdan nuestra necesidad de relaciones íntimas y mutuas. Además, subrayan lo importante que es valorar esas relaciones y alimentarlas respetando a nuestras parejas. Hna. Dianne Bergant, CSA

PARA REFLEXIONAR ¿Te consideras una “pareja adecuada”? ¿Es usted cariñoso y respetuoso??



Sacred Heart Catholic Church, Austin Texas

Intenciones actualizadas

Intentions / Intenciones de Misa

Monday/Lunes October 4th, St. Francis of Assisi
6:30 P.M. English Mass – ☩ Xochitl Jimenez, ☩ Alejandro Vilchis,
☩ All souls in purgatory, For spiritual and physical health to Patricia Carrillo.

Tuesday/Martes October 5th
6:30 P.M. Spanish Mass – ☩ Alejandro Vilchis, ☩ Descanso eterno de las almas del purgatorio, Por la salud física y espiritual de Patricia Carrillo, Para que Dios detenga esta pandemia y por sanación a los enfermos.

Wednesday/Miercoles October 6th
5:00 pm Confessions – St. Bosco, St. Dominic
6:30 P.M. English Mass - ☩ Alejandro Vilchis, ☩ All souls in purgatory, Blessings to all our parishioners.

Thursday/Jueves, October 7th, Our Lady of the Rosary
6:30 P.M. Spanish Mass – ☩ Alejandro Vilchis, ☩ Descanso eterno de las almas del purgatorio, Bendiciones a Leyla Belen Lopez Belloza por su cumpleaños, Para que Dios detenga esta pandemia y por sanación a los enfermos.

Friday/Viernes October 8th
9:00 am – Confessions - St. Bosco, St. Dominic
5:00 pm - Confessions - St. Bosco, St. Dominic
6:30 pm – Bilingual mass - ☩ Jazmin Alejandra Resendiz,
☩ Alejandro Vilchis, ☩ All souls in purgatory, Para que Dios detenga esta pandemia y por sanación a los enfermos, Sanacion para Patricia Carrillo, Blessings and conversion to Christ for all our parishioners and the world.

Saturday/Sábado, October 9th
3:30 pm – Confessions - St. Bosco, St. Dominic
5:00 pm - English Mass - ☩ All souls in purgatory, For healing to Patricia Carrillo, ☩ In memory to Diana & Mike Webster for their birthdays, Blessings, and conversion to Christ for all our parishioners and the world.

6:00 pm – Confessions- St. Bosco, St. Dominic
7:00 pm – Spanish Mass - ☩ Alejandro Vilchis, ☩ Guadalupe Olvera Romero recordando su cumpleaños, ☩ Natalia Aguilon por sus hijos, ☩ Severo Guzman Arias, ☩ Fidela Guzman Arias, ☩ Paula Mendiola Barron, ☩ Descanso eterno de todas las almas del purgatorio.

Sunday/Domingo, October 10th, Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time

8:00 A.M. English Mass – ☩ All souls in purgatory, Blessings, and conversion to Christ for all our parishioners and the world.

9:30 A.M. – Spanish Mass - ☩ Manuel Martinez, ☩ Meliton Jaimes, ☩ Guillermina Osorio, ☩ Porfirio Jaramillo, ☩ Guillermina Osorio, ☩ Alberta Cruz de parte de sus hijos, ☩ Antonio Perez, ☩ Joaquin Sanchez, ☩ Por las almas del purgatorio por Luis y Petra Perez.

11:30 A.M. Spanish Mass - ☩ Marciala Jaramillo, ☩ Rubelio Gonzalez a 7 años de fallecido por Maria Contreras,
☩ Por las benditas animas del purgatorio, Bendiciones a Brigido y Teresa Benitez por su cumpleaños, Por las benditas animas del purgatorio para que descansen en paz.

1:30 P.M. Spanish Mass - ☩ Silvestre Gonzalez, ☩ Agustin Sanchez, ☩ Alejandro Vilchis, ☩ Por todas las almas del purgatorio para que descansen en paz.

5:00 P.M. Spanish Mass – ☩ Edgar Montoya por Gloria Montoya, ☩ Laurentino Zarate Cruz, ☩ Francisco Carrillo Medina, ☩ Por todas las almas del purgatorio para que descansen en paz.



Parroquia Sagrado
Corazon, Austin Texas

Sacred Heart Church Austin

Subscribe to our

YouTube Channel



En nuestra
Iglesia, reuniones
los jueves 7:30
pm en salón de
música en
cafetería.

I just got my new driver's license, and my wife is encouraging me to sign up to be an organ donor. Are organ transplants permitted by the Catholic Church?

Yes, under certain conditions. The Catechism of the Catholic Church affirms that "organ transplants are in conformity with the moral law if the physical and psychological dangers and risks to the donor are proportionate to the good that is sought for the recipient" (CCC 2296). Organ transplants from a dead person to a living person must fulfill two additional criteria: First, the donor must give free and informed consent prior to death, or those who legitimately speak on the donor's behalf must do so at the time of death. And second, the donor must be dead before the tissue can be harvested—in other words, the donor must not be declared dead prematurely, nor may the donor's death be hastened just to use the organs. The Catechism adds, "Organ donation after death is a noble and meritorious act and is to be encouraged as an expression of generous solidarity." The transplantation of organs from a living donor must fulfill two criteria: First, the removal of the organ must not seriously impair the donor's health or bodily function. Second, the donor must make an informed and free decision recognizing the potential risks involved. Fr. Byron Miller, CSsR / Sundaybulletin@Liguori.org



Acabo de obtener mi nuevo carné de conducir y mi mujer me anima a inscribirme como donante de órganos. ¿Los trasplantes de órganos están permitidos por la Iglesia Católica? Sí, bajo ciertas condiciones. El Catecismo de la Iglesia Católica afirma que "los trasplantes de órganos son conformes a la ley moral si los peligros y riesgos físicos y psíquicos para el donante son proporcionados al bien que se busca para el receptor" (CIC 2296). Los trasplantes de órganos de una persona muerta a otra viva deben cumplir dos criterios adicionales: En primer lugar, el donante debe dar su consentimiento libre e informado antes de la muerte, o quienes legítimamente hablen en nombre del donante deben hacerlo en el momento del fallecimiento. Y en segundo lugar, el donante debe estar muerto antes de que el tejido pueda ser extraído; en otras palabras, el donante no debe ser declarado muerto prematuramente, ni se puede acelerar su muerte sólo para utilizar los órganos. El Catecismo añade: "La donación de órganos después de la muerte es un acto noble y meritorio, y debe fomentarse como expresión de generosa solidaridad." El trasplante de órganos de un donante vivo debe cumplir dos criterios: En primer lugar, la extracción del órgano no debe perjudicar gravemente la salud o la función corporal del donante. En segundo lugar, el donante debe tomar una decisión informada y libre, reconociendo los posibles riesgos que conlleva. Fr. Byron Miller, CSsR / Sundaybulletin@Liguori.org



A WORD FROM Pope Francis In the first reading we also hear that God was pained by Adam's loneliness... God did not create us to live in sorrow or to be alone. He made men and women for happiness, to share their journey with someone who complements them, to live the wondrous experience of love. HOMILY,

OCTOBER 4, 2015.

Palabras del Papa Francisco En la primera lectura también escuchamos que a Dios le dolió la soledad de Adán....Dios no nos creó para vivir en la tristeza o para estar solos. Hizo a los hombres y mujeres para la felicidad, para compartir su camino con alguien que los complementa, para vivir la maravillosa experiencia del amor. HOMILÍA, 4 DE OCTUBRE DE 2015.

Readings for the week of October 3rd, 2021

- Monday Jon 1:1—2:2, 11 Lk 10:25—37
- Tuesday Jon 3:1—10 Lk 10:38—42
- Wednesday Jon 4:1—11 Lk 11:1—4
- Thursday Mal 3:13—20b Lk 11:5—13
- Friday Jl 1:13—15; 2:1—2 Lk 11:15—26
- Saturday Jl 4:12—21 Lk 11:27—28
- Sunday Wis 7:7—11 Heb 4:12—13 Mk 10:17—30 or 10:17—27

Continúe apoyando a su iglesia con su diezmo, le recordamos que tiene 3 opciones:

1. dejarlo en las canastas de colecta o en las oficinas
2. enviarlo por correo postal, 5909 Reicher Dr., Austin TX 78723
3. electrónicamente por medio de la página de internet de la parroquia www.sacredheartchurchaustin.org

STEWARDSHIP			
Weekly expense / Gasto semanal	\$18,231.00		
Weekend collection /Colecta recibida	\$13,228.00	397 families	
eGiving / Diezmo electrónico	\$ 390.84	5 families	
Breakfast sale Crecimiento Mujeres	09/21/2021		
Total	Gastos	Grupo	Fiesta
\$1,700.00	\$1,118.00	\$0.00	\$600.00
Your support helps the church with its Evangelization Mission!			
<i>¡Su apoyo ayuda a la Iglesia a continuar Evangelizando!</i>			